

“Muchos inconvenientes para dejarlos correr”, dejó asentado el diligente comisario de Zacatecas que en 1803 encautó el repertorio de entremeses y piecillas diversas de la compañía del maromero Macedonio Espinosa. Un par de siglos más tarde, la colección *Inconvenientes* recopila el repertorio de obras representadas por la Novísima Compañía de Teatro Popular Novohispano “Los Falconi”, del nombre de un prestidigitador italiano que actuó en el Coliseo de la Ciudad de México a finales del siglo XVIII. La compañía nace de la materia de Teatro Popular Novohispano, Licenciatura en Literatura Intercultural, ENES unidad Morelia, UNAM, como apuesta a un proceso de aprendizaje basado en la resignificación y reinterpretación creativa de las fuentes documentales para la creación dramática y montaje de una obra teatral. *Inconvenientes* quiere ser uno de los registros tanto de la representación como del proceso creativo, una invitación a nuevas puestas en escena, una edición cuidada en su contenido y diseño.

Autores  
María Alajis, Caterina Camastra, Hillary Enríquez, Victoria Equihua, Daniel Estrada, Tania Gayosso,  
Andrés González, Juan Juárez, Zuleyma Martínez, Alejandra Ortega,  
Zurisadai Santos, Alejandro Yustiza

cú  
cara  
ma  
cara  
títe  
re  
fue

come  
dia  
de  
muñe  
cos

# Cúcara Mácara títere fue

# Comedia de muñecos

*Para Armando Morales, in memoriam.*

## Personajes

Joseph, titiritero  
Inquisidor  
Pánfilo, escribano  
Demonios  
Doña Rosi  
Eruptador  
Tahur  
Jugadores  
Juglaresa  
Merolico  
Vendedor de vinos  
Bebedores  
Cura  
Negro Churumbelo  
Señor rico  
Destrozador  
Mirones

# Cúcara Mácara títere fue

# Comedia de muñecos

María Alanís  
Caterina Camastra  
Hillary Enriquez  
Victoria Equihua  
Daniel Estrada  
Tania Gayosso  
Andrés González  
Juan Juárez  
Zuleyma Martínez  
Alejandra Ortega  
Zurisadai Santos  
Alejandro Yustiaza



ESCUELA  
NACIONAL  
DE ESTUDIOS  
SUPERIORES  
  
UNIDAD MORELIA

La materia de Teatro Popular Novohispano forma parte del plan de estudios de la Licenciatura en Literatura Intercultural que se imparte en la ENES Morelia. Desde 2016, año en que se comenzó a impartir la materia, se ha llevado a cabo un ejercicio creativo: escribir, producir y montar una obra teatral a partir de los casos revisados, procedentes de fuentes documentales de archivos, en su mayoría recopiladas en mi trabajo de investigación personal, al que se van incorporando también los estudiantes, alumnos de la materia y colaboradores de los proyectos que se generan alrededor de ella. Se ha puesto en marcha una experiencia de enseñanza-aprendizaje que, en los tres años que lleva al momento de redactar esta introducción, ha demostrado ser muy provechosa para los alumnos; el beneficio ha redundado, además, en difusión cultural para la comunidad interna UNAM y para el público en general, siendo un excelente vehículo para transmitir de forma lúdica contenidos de interés histórico y académico.

El planteamiento de la materia de Teatro Popular Novohispano nace de la inquietud por que, amén del análisis y crítica de textos literarios, de la historia e historiografía de la literatura, los alumnos se involucren en procesos creativos, por un lado, y gestionales, por el otro —una inquietud que caracteriza en su conjunto el enfoque de la Licenciatura en Literatura Intercultural que se imparte en la ENES Morelia—. El hecho de que el proceso en cuestión sea la creación y montaje de una obra teatral (además de la edición y publicación de la misma) es especialmente relevante para la Licenciatura en Literatura Intercultural, por la importancia que en dicha licenciatura reviste la línea de investigación y área terminal de Artes Verbales, siendo el teatro justamente una de las artes verbales, un interesante espacio de hibridación entre lo oral, lo escrito, lo visual y lo gestual.

Otro aspecto de la investigación y la enseñanza que el proyecto trabaja es el abordaje multidisciplinario. “Multidisciplinario” es casi una palabra obligada en la reflexión actual tanto acerca de la generación del conocimiento como de su didáctica, sin embargo, en la práctica resulta muchas veces difícil encontrar no solo espacios de diálogo, sino proyectos compartidos que puedan ser realmente, en la práctica, multidisciplinarios. La experiencia de la materia de Teatro Popular Novohispano cuenta con participantes (tanto académicos como alumnos) de diferentes licenciaturas y áreas de la UDIR y de la ENES Morelia: Literatura Intercultural, Historia del Arte, Arte y Diseño, el Laboratorio de Publicaciones, el Laboratorio Nacional de Materiales Orales, hasta la licenciatura en Tecnología para la Información en Ciencias (con un físico quien ya se ha ocupado anteriormente de construir aparatos que ilustren principios científicos a través de ilusiones ópticas, aparatos que justamente se usaron en algún momento de la época novohispana como atracciones en espectáculos, en un momento en que los linderos entre la ciencia y el entretenimiento podían volverse borrosos). Las áreas de interés para la formación de los alumnos en el marco del proyecto son múltiples: investigación histórica documental; creación literaria; montaje teatral; actuación; producción de escenografía, tramoya, utilería y vestuario; promoción y difusión cultural; diseño gráfico; edición crítica y diseño editorial, por nombrar las principales. La dinámica misma del proyecto, además de fomentar el espíritu colaborativo y el trabajo en equipo, lleva a los participantes a interesarse e involucrarse en procesos y actividades más allá de sus estrictos campos de especialidad, ejercicio que siempre es útil para ensanchar horizontes y perspectivas. Metafóricamente, pudiera decirse que este proyecto aspira a retomar la idea barroca del “gran teatro del mundo”, aplicándola a la generación del conocimiento y a la didáctica al involucrar diferentes áreas al interior de la universidad.

El proyecto favorece la enseñanza creativa, que estimula el aprendizaje mediante nuevas formas de pensar para motivar el interés y la imaginación de los alumnos a través de la transformación de una materia curricular en un proyecto multidisciplinario que detona el desarrollo de habilidades complejas en los estudiantes. El ejercicio de aprendizaje de los contenidos de la materia (hechos históricos, fenómenos literarios y artísticos) se conjuga, por un lado, con el ejercicio creativo dramático y teatral; por el otro, con la edición de los materiales producidos y con un programa de difusión en beneficio de la comunidad interna y externa. La generación de conocimiento promovida es tanto reflexiva (conocimiento sobre el tema) como creativa (habilidades para generar un producto artístico).

“Muchos inconvenientes para dejarlos correr”, dejó asentado el diligente comisario de Zacatecas que en 1803 encautó el repertorio de entremeses y piecillas diversas de la compañía del maromero Macedonio Espinosa. Un par de siglos más tarde, la colección *Inconvenientes* recopila el repertorio de obras representadas por la Novísima Compañía de Teatro Popular Novohispano “Los Falconi”, del nombre de un prestidigitador italiano que actuó en el Coliseo de la Ciudad de México a finales del siglo XVIII. *Inconvenientes* quiere ser uno de los registros tanto de la representación como del proceso creativo, una invitación a nuevas puestas en escena, una edición cuidada en su contenido y diseño.

Caterina Camastra  
Morelia, Michoacán, enero 2019

Todo empieza (según expediente resguardado en el Archivo Histórico Casa de Morelos, por si no me creen) en la primavera de 1740, cuando, en Pátzcuaro, Joseph, “de oficio titiritero, bien conocido en esta ciudad porque en ella actualmente hace títeres y es caudillo de una cuadrilla de este arte”, es denunciado al Santo Oficio por un vecino que le acusa de traficar con “polvos de unos que trae en una bolsita como de reliquia”, “polvos para que ganase a los gallos o naipes quien los traxese”, “polvos para casarse breve”...

# Escena I

*(Actor humano, va entrando entre el público)*

*Joseph:*

Que me escuchen, señoritas,  
 si es que es su libertad,  
 ya les cuento, caballeros,  
 lo que fue de pe a pa.  
 Yo fui nacido mulato  
 de algún extraño lugar;  
 sé de toda Nueva España,  
 pues siempre me he de esfumar;  
 guardo una de las reliquias  
 en esta bolsita verde  
 con sus bordados de plata ...  
 ¡su poder: qué bien se siente!

*(Como vendiendo)*

Son los polvos para el juego,  
 los polvos para el amor,  
 los polvos para el dinero  
 —y estos no se inhalan, ¡no!—.  
 Son los polvos que han burlado  
 a la Inquisición completa,  
 ¡y reales son los polvos!,  
 ¡así como los que suelta!  
 En los gallos ten un rezo  
 para hacerlos estallar  
 y de picotazo caiga  
 lo que es un aguacatal.  
 Estos polvos a fugarse  
 de la casa de tus padres,  
 rompen todas las barreras  
 para bien poder amarse.  
 Si a su santa hermosa hija  
 la quiere casar de blanco,  
 o pretende ir a juntarse  
 con teatrero o literato:  
 aquí está el muy buen remedio,  
 el tan único y barato.  
 Son los polvos para el juego.  
 No son tóxicos, muy sanos.

Llévelo, llévelo, los polvos para el amor, los polvos para el juego, los polvos para la vacilada...<sup>1</sup>

*(Tonito de merolico chilango. Transición)*



# Escena II

*(El inquisidor y el escribano "le caen"; sorprenden al vendedor in fraganti. Tres actores humanos. Joseph avienta su morral al escenario para deshacerse de la evidencia)*

*Inquisidor:*

¡Haced pasar a Joseph titiritero! *(aparece Joseph cabizbajo)*. 24 de abril de 1740, *(al escribano)* ¡anotad! Joseph, titiritero de oficio, se le ha acusado de dador de polvos raros a gentes para hacer cumplir sus deseos. ¡¿Cómo se declara?!

*Joseph:*

*(Temeroso, voltea a ver al inquisidor y abre la boca para responder)*

*Inquisidor:*

¡No importa! *(aparte)* ¿Qué es lo que contendrán esos polvos que le ha prometido a tanta gente que traerá buenas fortunas? *(al escribano)* ¡Cargo por mentiroso!

*Escribano:*

Señor *(con vergüenza)*, no existe ese cargo del que habla.

*Inquisidor (voltea a verle rápidamente):*

¡¿No?!

*Escribano (muy temeroso y baja la cabeza):*

No, señor reverencial inquisidor de Páscuaro, Mechuacan.

*Inquisidor:*

Interesante... *(se lleva la mano a la barbilla)* ¡No importa! Notificaré a su excelencia que lo haré valer para Joseph el titiritero. Hace mucho no tenemos un caso así de absurdo y seguro me ascenderán al nivel 2 del Sistema Nacional de Inquisidores si lo condeno.

*Escribano:*

¿Se refiere al SNI, señor?



*Inquisidor (con voz anhelante):*

¡Claro, Pánfilo! ¡Ahora me darán más tierras de las que ya tengo!

*Pánfilo:*

¡Qué alegría, señor! ¡Seguro su excelencia lo ascenderá! Nacional... nacional... ¿nació? ¿neceó? ¿cómo era? ah, nación... Pero... Señor, ¿qué es una "nación"?

*Escribano (con soberbia):*

Es algo que no se sabe aún, pero no tardamos mucho en inventarlo.

*Pánfilo:*

Señor, ¿entonces cómo lo sabe?

*Inquisidor:*

¡Porque soy un personaje, Pánfilo, yo no escribí mis diálogos!

*Pánfilo:*

Ah. ¿Una creación de Dios, señor?

*Inquisidor:*

¡Qué dices, Pánfilo! ¡Nos escribió un tonto de licenciatura para su obra!

*Pánfilo:*

¿Licenciatura, señor?

*Inquisidor:*

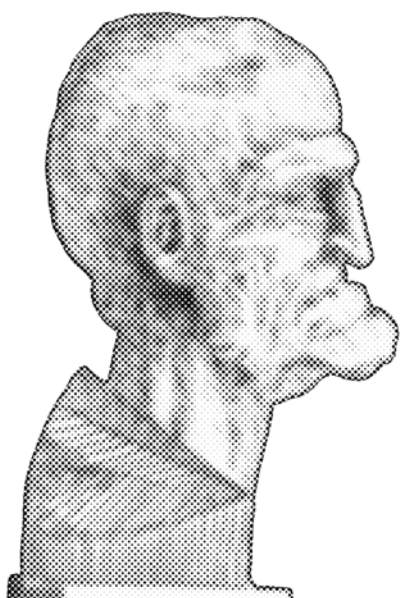
¡Ah! ¡Ya cállate! ¡Sigue tomando nota!

*Pánfilo:*

¡Señor! *(continúa tomando nota)*

*Inquisidor:*

Como decía, señor Joseph titiritero... está condenado. Ahora escucharemos la declaración de quienes lo han acusado y al final su defensa.



*Pánfilo:*

Pero, señor excelentísimo inquisidor de la Nueva España de Páscuaro, ¿de qué servirá si ya lo ha condenado?

*Inquisidor:*

Pánfilo, ¡cállate o te condenaré por rebelión calificada!

*Pánfilo:*

¡Señor! *(toma nota con apuro, se detiene y voltea a ver al inquisidor)*  
Rebe.. rebe... rebe... ¿qué?

*Inquisidor (con voz grave y autoritaria):*

Pánfilo... *(se llevan a Joseph)*

# Escena III

*(Llegan demonios costeños que juegan, descubren el morral, sacan los títeres, juegan con ellos y descubren los polvos. Accidentalmente rompen un saco de polvos)*

*Diablo 1:*

¿Ves lo que veo, compañero?

*Diablo 2:*

¡Son los polvos de don Joseph!

*Diablo 1:*

Vamos a jugar con ellos  
pa' que nadie más los goce.

*(Comienzan a lanzarse los polvos y estos terminan cayendo sobre una isla de títeres. Entonces estos empiezan a moverse)*

*Diablo 1:*

¡Se mueven estos muñecos,  
como si fueran a hablar!

*Diablo 2:*

¡De los polvos ya bebieron  
pronto allí despertarán!

*(Los demonios tiran mucho polvo al negocio de Doña Rosi, salen entre el público. Como consecuencia de los polvos la escena de doña Rosi se ilumina y activa)*

# Escena IV

*(El negocio de Doña Rosi.<sup>2</sup> Están en escena la señora que vende comida y el sacador de comida. Ella está vestida con un huipil. Mientras ella enumera algunas comidas, él las va sacando de su boca. Doña Rosi es guignol y el sacador es un bocón, la comida sale atada a un cordel, es una larga tira de comida atada y es jalada desde una polea)*

*Doña Rosi:*

Acérquese, venga un rato.  
¿Quiere usted mole, tortillas,  
pulque, fiambre, quesadillas,  
taquitos, elotes, pato

frito con un aceitorum,  
bueno para los dolores,  
como dicen los doctores:  
para el mal de barrigorum.

*(Gran eructo del sacador y comienza la expulsión de comidas)*

Panza, pipián, carne seca,  
con chilitos infurtidos,  
o tamalitos cernidos  
de chile, dulce y manteca.

Tortas compuestas, pechugas  
de gallinas adobadas,  
tenemos para el pozole  
rábanos, sal y lechugas.

Todo está hecho por mí  
y muy barato se da,  
si usted quiere, probará:  
no hay mejor lugar que aquí.

*(Regresan los diablos, asustados por el frenesí de Doña Rosi y con sopladores de palma soplan los polvos, los títeres de esta escena se duermen)*

# Escena V

*(Los diablos polvean al tahir y los jugadores. Escena para 4 o 5 fantoches, todos de frente)*

*Tahir*

¿A la sota, al caballo,  
van a apostar?  
Porque si uno es ligero,  
otra es formal.

Me dicen descreído,  
mas no es verdad,  
soy el mayor devoto  
del dios Birján.

Acérquense y apuesten  
de buena ley,  
verán que si hace falta  
les saco un seis.

De amarrar el albur  
yo soy maestro,  
que yo no engaño a nadie  
solo soy bueno.

Ahí está puesto el monte,  
con lo que buscan:  
porque entre carta y carta  
va su fortuna.

Que si ayer los pelaron  
hoy cambia el viento,  
ajusten la tapada,  
les barajeo.

La baraja he traído  
desde Sevilla,  
yo soy el rey del juego:  
fray Lagartija.<sup>3</sup>

*(Intervención de diablos)*

# Escena VI

*(La juglaresa es un títere plano equilibrista que camina sobre el alambre, el merolico un títere plano con gatillo. Llega la juglaresa a preguntarle al merolico sobre los polvos)*

*Juglaresa:*

¿Qué sabe usted de los polvos?

*Merolico:*

¿Lo, lo, lo, lo, lo, los po, po, po, po, po, polvos?

*Juglaresa:*

Porque fijese que a mí me dijeron que eran un asunto de las divinidades, acá entre nos, me dijeron que con esos polvos resucitó nuestro señor Jesucristo.

*Merolico:*

¿En, en, en, en, se, se, se, rio?

*Juglaresa:*

Sí, a saber de dónde han salido, pero regalo de la virgen María Purísima Calendárica, son.

*Merolico:*

Yo, yo, yo, yo, yo...

*Juglaresa:*

¿Está usted tratando de discutirme?

*Merolico:*

No, no, no, yo, yo, no, no, no po, po, po, dría.

*Juglaresa:*

¡Qué herejía dudar de mí, que diga yo, de los polvos y qué falta de respeto! Se rumora que usted buen conversador es, pero más que conversar discute.

*Merolico:*

Se, se, se, se, ño, ño, ño, ra.

*Juglaresa:*

Pero yo no puedo con usted peliar, porque mi educación no es igual; mi linaje es muy encumbrado, muy alto, yo, figurese usted, que soy de sangre azul de una familia real.

*Merolico:*

¿Y a, a, a, a, a, cuál familia pe, per, pe, pe, pertenece?

*Juglaresa:*

Figure usted que el emperador de China es mi cuñado; Carlos IV, mi tío; la emperatriz, mi hermana de leche; la reina Victoria, mi tía, y el rey Alfonso XIII, mi hermano y carnalito.

*Merolico:*

Y, y, y, y, por, por, por qué, se, se se, ¿y por qué se casó usted con un titiritero?

*Juglaresa:*

¡Ay, merolico, merolico, ¿quién te dio tan grande pico?! *(furiosa)* ¡Pues porque me cansé de la opulencia!

*(Intervención de diablos)*



# Escena VII

*(Todos los personajes son bonecos)*

*Vendedor de vinos:*

Acérquense, prueben esta maravilla, denle un trago, ¿qué tal?

*(Tres clientes beben)*

*Bebedor 1:*

Tiene un perfume como a uva aplastada.

*Bebedor 2:*

¡Qué vino!... Un poco abocado, algo amargo el fondo, un poco raspante, saladillo en medio...

*Bebedor 1:*

...tinto de garantía, con unos resplandores, sin flores ni espuma, lo menos tres años de crianza, ¡cosecha de oro!

*Bebedor 3 (casi en éxtasis):*

Baja resbalando por el gástrico hasta burbujear en el estómago, se desparrama un poquito, luego, ¡maravilla de maravillas!, da un golpe, vuelve a subir dando tumbos por el gástrico, llega hasta los agujeros de la nariz, derramando fuera todo su perfume...

*Vendedor de vinos:*

Ya lo dijo el mismo Séneca, el estoico, el vino “lava nuestras inquietudes, enjuga el alma hasta su fondo y, entre otras virtudes, asegura la curación de la tristeza”. *(A otro posible cliente)* Acérquese, calme sus inquietudes, cure sus penas, ¡pruebe este milagro!

*Cura (interrumpiendo):*

¡Pecador! ¡Estás corrompiendo a estas almas, te voy a denunciar ante la Santísima



## Inquisición por comparar tu vino con un milagro!

*(Los clientes huyen)*

*Vendedor de vinos:*

**Pero si el vino es buenísimo.**

*Cura (iracundo):*

**Buenísimo el castigo que te va a caer por hereje.**

*Vendedor de vinos:*

**¿No hay manera de arreglarnos, su excelencia?**

*Cura (a punto de golpear al vendedor, pausa, cámara lenta, se recompone):*

**Si me llevas a la sacristía cuatro toneles de los que tienes allá atrás, te puedo asegurar que se me olvidarán tus insolencias.**

*Vendedor de vinos:*

**Que sea menos, ¿no?**

*Cura (bebiendo de nuevo y gozoso):*

**... ¿Tres?**

*Vendedor de vinos:*

**Un poco menos... ¿Uno?**

*Cura (casi rogando):*

**¿Dos?**

*Vendedor de vinos:*

**Ni usted ni yo: un tonel y dos botellas.**

*Cura (aparte, se congela toda la escena):*

**Ya lo dijo José Francisco de Isla en su libro El Cicerón:**

**Y si alguno de gusto contrahecho,  
el vino no le place, ni le agrada,  
que beba agua, y que le haga buen provecho,  
mas pesarale al fin de la jornada,  
quando no haiga remedio a lo ya hecho,  
y si, por ventolera o caprichada  
de beber a lo grande, deja el vino,  
palpará que hizo un grande desatino.**

*(Se descongela la escena)*

*Cura (aparentando ceder):*

**De acuerdo, te espero en la sacristía. *Ego te absolvo a peccatis tuis in nomine Patris et Filii et Spiritu Sancti.***

*(Se va)*

*Vendedor de vinos:*

**Acérquense, prueben esta maravilla...**

*(Intervención de diablos)*

# Escena VIII

*(Escena de fantoches. El negro Churumbelo<sup>4</sup> camina por la fiesta buscando a quien engañar)*

*Churumbelo:*

La maroma me ha cansado y no deja buena ganancia, como he jurado dejar los juegos de manos deberé encontrar a alguien fácil de engañar, pero ¿quién será?, los músicos están en igual condición que yo y no valdrá la pena jugar por migajas de pan.

*(Se topa con un señor bien vestido, barrigón)*

*Churumbelo:*

Caballero, noto que usted carga un gran mal, el ardor en su pecho y el cansancio que lleva lo están matando.

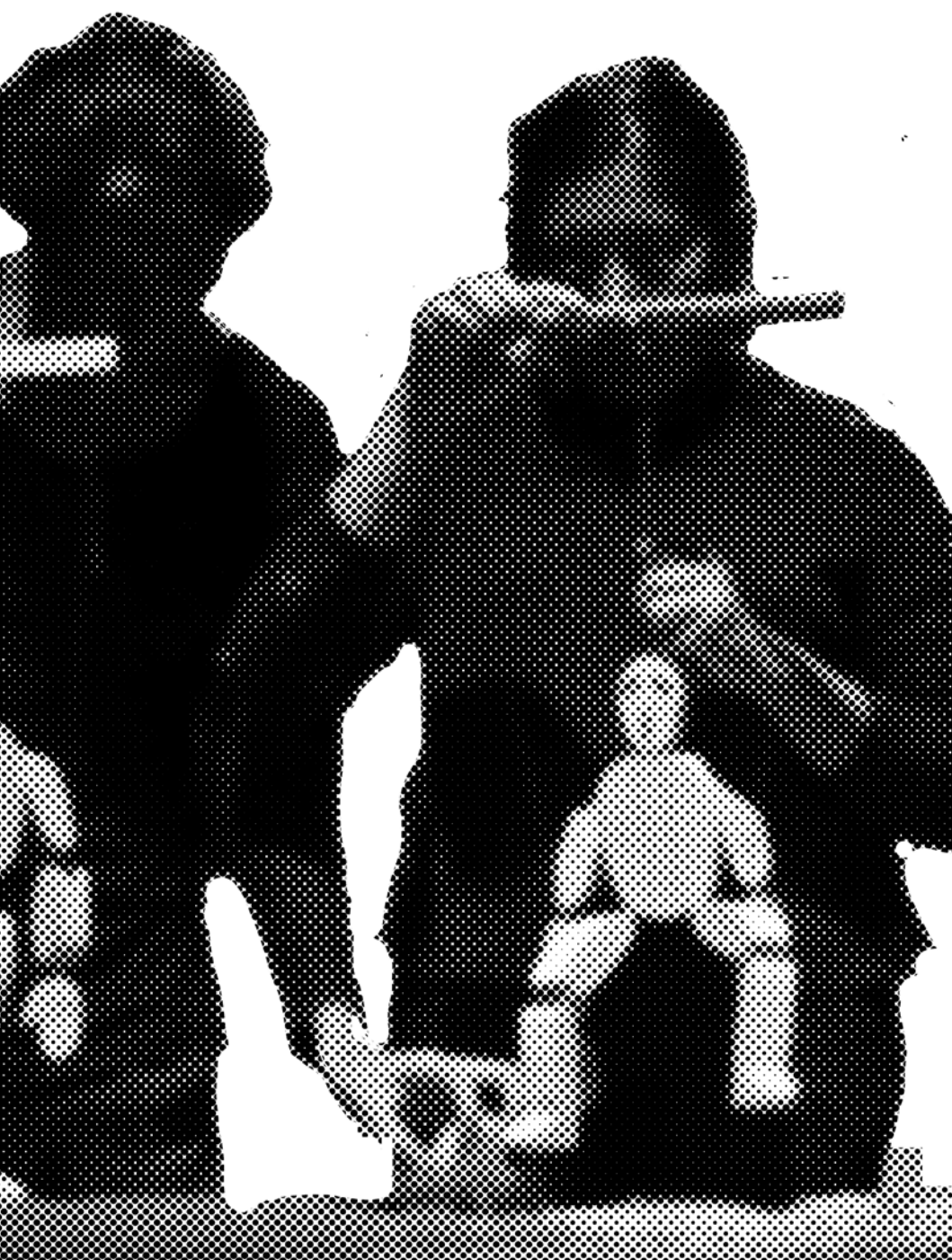
Quizá no lo nota, porque el mal le nubla la vista. Bendito el Señor que me puso en su camino para sanarlo, si usted está dispuesto a dar muchas gracias, de aquellas que dan comodidades.

Acérquese que no hay mal que por bien no venga. Note cómo crece su barriga, y es bien sabido que ese mal empeorará. Con la ayuda de la Virgen Santísima y de Dios nuestro señor el mal que tiene dentro *(mete la mano a la barriga y saca algo absurdo)* por mi mano será sanado.

Observe usted cómo de sus entrañas ha salido esta maraña de pelos con espinas que su dolor causaban. Pero esto es solo el principio de un largo tratamiento; si el pago es bueno, verá un cambio verdadero. Veo que carga con algo muy pesado, ahora, en el nombre de nuestro señor Jesucristo, pasaré esta vela consagrada por sus piernas hasta donde la enfermedad

pueda salir, no se preocupe usted, que será por la punta del zapato. Mire usted mi mano, que casi se me ha escapado una lagartija gigante que en su cuerpo estaba atrapada. Ahora hablemos de la paga, recuerde lo que he hecho por usted, si es buen cristiano un buen pago debe hacer.

*(Intervención de diablos)*



# Escena IX

*Destrozador:*

Buena gente. Acérquese. Le apuesto a que nunca ha visto nada igual en su vida. La mano mágica quirúrgica se hará presente en este momento con la bendición del Señor. Es un trabajo peligroso, pero con los 30 años de experiencia que me cargo a las espaldas puedo asegurar el éxito rotundo del acto. No se vaya. Acérquese a ver cómo se desafían las leyes de la naturaleza, con permiso de la Virgen, claro está.

*(Se oye un grito)*

*Destrozador:*

Ahí va la izquierda.

*(Sale volando la mano izquierda después de que es arrancada por el mismo personaje. Luego sale volando el antebrazo)*

*Destrozador:*

Señoras y señores, esto es casi insoportable.

*(Se arranca la pierna derecha, y se oye otro grito. Está a punto de hacer lo mismo con la izquierda cuando al mismo tiempo podemos ver cómo la mano arrancada anteriormente cobra vida y comienza a tomar las pertenencias de los espectadores. Una vez que se ha desprendido todas las extremidades menos la mano y el brazo derecho, el destrozador muerde su antebrazo y se lo desprende. Así es como queda solo el tronco y la cabeza. Un ayudante recolecta las extremidades y las junta con el Destrozador; luego les pone una manta roja encima)*

*Destrozador (nervioso):*

T'arhepiti uarhari tisimi, ap'asiku ak'uri,  
christianocabalicum, divino magicum,  
phicochymicum,  
nu k'uiratsini chúnapani isi

chaos magnesiae, pyramis triumphalis,  
uarhutani jámani jarhani Kiétsiku isi.

*(Al quitar la manta aparece el destrozador bailando y cantando una canción. En este transcurso alguien comenta que no encuentra su bolsa. Y mientras el Destrozador baila se le caen varias cosas que su mano izquierda tomó anteriormente)*

*Destrozador:*

Tienen vida propia estas manos. Yo no tengo nada que ver en esto, en serio. Tengan piedad ¡compasión! Todo eso que les enseñan en la misa del domingo...

*(La mano izquierda le mira a la cara y lo cachetea. Intenta golpearlo pero la mano derecha detiene a la izquierda. Las piernas intentan correr hacia lados distintos mientras una multitud se acerca para vengarse. Al final, piernas y brazos vuelven a desprenderse y salen cada una por su lado delante del torso y cabeza del destrozador que va dando brincos apresurados)*

*(Intervención de diablos)*

# Escena X

*Inquisidor:*

Entonces, Pánfilo, eso será una licenciatura.

*Pánfilo:*

Oh. Qué interesante... e inútil.

*Inquisidor:*

Así será, Pánfilo, así será. Lo bueno es que no nos tocará a nosotros *(dice aliviado)*.

*Pánfilo:*

Tiene razón, señor. Oiga, ¿y Joseph?

*Inquisidor:*

¡Joseph! *(se altera)* Ah... *(se tranquiliza)* Mandé a que lo azotaran.

*Pánfilo:*

Pero, señor, ¿en qué momento lo mandó?

*Inquisidor:*

Pánfilo, ¡es una obra de teatro, debemos hacer creer que lo hice! ¡Mejor sigue bien el libreto y no preguntes, el público lo va a notar!

*Pánfilo (voltea a ver al público):*

¡Oh! *(se sorprende y se lleva las manos a las mejillas)* ¡Hola!  
*(saluda con amabilidad y ternura)*.

*Inquisidor:*

¡Pánfilo, sigue el libreto!

*Pánfilo:*

Señor, están vestidos muy chistoso... *(dice con ternura)*.

*Inquisidor:*

Es la moda del siglo XXI, Pánfilo. ¡Ya compórtate!

*Pánfilo:*

**Jejeje** *(con voz grave y tímida)*. Están peinados muy chistoso, jijiji *(señalando al público y con ternura, pausa, se detiene)* **¿Qué es el siglo XXI, señor?** *(con curiosidad genuina)*.

*Inquisidor:*

**¡Suficiente!** *(dice enojado)* Caterina, ¡no puedo trabajar así! **¡Me tendrás que redoblar la beca!**

*(Mucho más enojado. Se acaba la obra con Pánfilo despidiéndose del público con una mano y riendo con ternura. Entran los diablos, arrojan polvos a los actores, éstos se convulsionan, los diablos miran al público, conspiran, hacen señas de polvear al público y oscuro)*

**Fin**





**Personajes**

Joseph, titiritero  
 Inquisidor  
 Pánfilo, escribano  
 Demonios

Doña Rosi  
 Eruptador  
 Tahúr  
 Jugadores  
 Juglaresa  
 Merolico  
 Vendedor de vinos  
 Bebedores

Cura  
 Negro Churumbelo  
 Señor rico  
 Destrozador

Mirones

Andrés González  
 Juan Juárez  
 Tania Gayosso  
 Hillary Enriquez, Danae García,  
 Karla Romero, Liggia Peraza  
 María Alanís  
 Daniel Estrada, Joaquín Groux  
 Caterina Camastra  
 Victoria Equihua, Zuleyma Martínez  
 Zurisadai Santos  
 Tania Gayosso  
 Joaquín Groux  
 Zyanya Lugo, Zurisadai Santos,  
 Rossana Ávila  
 Daniel Estrada  
 Victoria Equihua  
 Caterina Camastra  
 Joaquín Groux, Daniel Estrada,  
 Hillary Enriquez  
 Caterina Camastra, Victoria Equihua, Zyanya  
 Lugo, Zurisadai Santos, Danae García, Karla  
 Romero, Liggia Peralta, María Alanís

**Guión**

María Alanís  
 Caterina Camastra  
 Hillary Enriquez  
 Victoria Equihua  
 Daniel Estrada  
 Tania Gayosso  
 Andrés González  
 Juan Juárez  
 Zuleyma Martínez  
 Alejandra Ortega  
 Zurisadai Santos  
 Alejandro Yustiaza

**Dirección**

Alejandro Yustiaza

**Diseño de guión sonoro**

Hillary Enriquez  
 Danae García  
 Karla Romero  
 Alejandro Yustiaza

**Música**

*El Nuevo Mundo – Folías criollas.* Jordi Savall con Tembembe Ensemble Continuo  
 Chúntaro Style  
*The Twist.* Chubby Checker  
*Balgrog Boogie.* Diablo Swing Orchestra  
*Satanás.* La Tropa Vallenata  
*What's Up People?* Maximum the Hormone  
*Concierto para dos mandolinas en G mayor RV532: 2.* Antonio Vivaldi  
*Sancocho.* La Misa Negra

**Escenografía y producción**

Tod@s, bajo de dirección de Alejandro Yustiaza  
 Mercedes Martínez

**Escenografía digital**

Fernando García

**Tramoya**

Andrés González  
 Alejandra Ortega  
 Daniel Estrada  
 María Alanís  
 Joaquín Groux

**Vestuario**

Liggia Peralta

**Maquillaje**

Georgina Alanís  
 Alejandro Yustiaza

**Técnico de iluminación**

Jesús Suárez

**Video**

Juan Juárez  
 Joaquín Groux

**Fotografía**

Daniela López  
 Leonardo Sotelo

**Agradecimientos**

Foro ECO  
 Roberto Briceño  
 José Ramón Segurajáuregui  
 Jesús Suárez  
 Juan Velasco

1. *“Polvos para ganar en el juego”*. Archivo Histórico Casa Morelos, Siglo XVIII, Caja: 1235, exp. 4, Fondo: Diocesano, Sección: Justicia, Serie: Inquisición, 1743. Expediente transcrito y editado por Cecilia López Ridaura en el marco del proyecto PAPIIT “Brujería y hechicería en el siglo XVIII en Michoacán. Revisión y edición crítica de los expedientes inquisitoriales”. Transcripción disponible en <https://www.lanmo.unam.mx/brujeriyhechiceria/article.php?id=2&cat=expedientes> [acceso: 04/2017].
2. *Escena inspirada en la comedia de muñecos “Fiesta en Santa Anita”*, antologada en *La comedia de muñecos. Estudio histórico, literario y crítico. Siglos XVIII y XIX* de Yolanda Jurado-Rojas.
3. *Vocabulario de la jerga novohispana del siglo XVIII, registrado, entre otros, por Germán Viveros*.
4. 1768-1769. Santo Oficio: denuncia contra José Miguel Escandón, alias “Churumbelo”, mulato cocho de oficio maromero, fugitivo, “por curandero supersticioso”. AGN, Inquisición, vol. 1053, exp. 7, ff. 413-433.



## **Aviso Legal**

La colección Inconvenientes se publica gracias al apoyo del programa UNAM-DGAPA-PAPIME al proyecto PE402418 “Teatro Popular Novohispano: creación colectiva y puesta en escena de una obra didáctica”.

Cúcara máscara títere fue  
Comedia de muñecos  
Colección Inconvenientes

María Alanís  
Caterina Camastra  
Hillary Enríquez  
Victoria Equihua  
Daniel Estrada  
Tania Gayosso  
Andrés González  
Juan Juárez  
Zuleyma Martínez  
Alejandra Ortega  
Zurisadai Santos  
Alejandro Yustiaza

La edición electrónica de un ejemplar (1.8 Mb) fue preparada por la Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad Morelia, UNAM, El cuidado de la edición estuvo a cargo de Cecilia López Ridaura y Benito Artigas Albarelli.  
Diseño: Chantal Garduño Israde y Maxime Dossin, con el apoyo de Mildreth Reyes.

Primera edición electrónica en formato PDF: febrero, 2022.  
D.R. © 2022 Universidad Nacional Autónoma de México  
Ciudad Universitaria, alcaldía de Coyoacán, 04510, Ciudad de México.  
Escuela Nacional de Estudios Superiores, Unidad Morelia  
Antigua Carretera a Pátzcuaro 8701, Ex Hacienda de San José de la Huerta, 58190, Morelia, Michoacán.

ISBN colección: 978-607-30-5629-8  
ISBN volumen: 978-607-30-5633-5

La presente publicación contó con dictámenes de expertos externos de acuerdo con las normas editoriales de la ENES Morelia, UNAM.

Esta edición y sus características son propiedad de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio sin la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales.